

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут філології

кафедра германської філології



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-методичної та навчальної роботи

(Жильцов О.Б.)

2020 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Практика усного та писемного мовлення (німецька мова)

для студентів

3 курсу

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
освітньої програми	035.04.02 Мова і література (англійська)
спеціалізації	035.05 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно)



Київ – 2020-21

Розробники:

Шапочкіна Ольга Володимирівна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Іваніселі Олена Вахтангівна, викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Викладачі:

Іваніселі Олена Вахтангівна, викладач кафедри германської філології Інституту філології Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології _____

Протокол від 31.08.2020 р. № 1

Завідувач кафедри *АВ* (А.В. Гайдаш)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої професійної програми (керівником проектної групи) 035.04.02 Мова і література (англійська)

(назва освітньої програми)

1.09.2020 р.

Гарант освітньої професійної програми

(керівник проектної групи) *В.В. Емуба* (*Емуба В.В.*)

Робочу програму перевірено

09.09.2020 р.

Заступник директора *Л.І. Замір* (*Л.І. Замір*)

Пролоноговано

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

на 20__/20__ н.р. _____ (_____), «__» 20__ р., протокол №__

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисциплін за формами навчання	
	денна	
Вид дисципліни	вибіркова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька	
Загальний обсяг кредитів/годин	12/360	
Курс	3	
Семестр	5	6
Кількість змістових модулів з розподілом:	5	
Обсяг кредитів	6	6
Обсяг годин, в тому числі:	180	180
Аудиторні	144	128
Модульний контроль	6	6
Семестровий контроль		30
Самостійна робота	30	16
Форма семестрового контролю	залік	екзамен

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Надати освіту в галузі германської філології (німецька мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів – майбутніх вчителів німецької мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.

Метою курсу є сформувати мовну, мовленнєву та соціокультурну компетенцію студентів – майбутніх вчителів німецької мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб та з огляду на необхідність реалізації практичної, освітньої, розвивальної та виховної цілей навчання; навчити студентів спілкуватися німецькою мовою в усній та писемній формах в різноманітних ситуаціях соціально-побутової, громадсько-політичної, соціально-культурної та професійно-трудової сфер спілкування.

Курс передбачає розвивати у студентів фахові та іншомовні комунікативні компетентності спеціальності, а саме:

- професійну філологічну компетентність (розвиток мовних знань, лінгво-комунікативних умінь; розширена і глибока інформаційна

обізнаність лінгвістичної проблематики; здатність описати широке коло об'єктів та процесів, ця здатність повинна ґрунтуватися на глибокому знанні та розумінні широкого кола філологічних теорій та тем; здатність аналізувати філологічні явища з точки зору фундаментальних філологічних принципів і знань, а також на основі відповідних загальнонаукових методів);

- мовну компетентність (лексична компетентність передбачає: володіння лексичними, граматичними, фонетичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, стилістичної характеристики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, функції в реченні, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичного поля, особливостей фразеології тощо. До граматичної компетентності відносимо: розвиток у студентів граматичних навичок, систематизація та поглиблення знань з нормативної граматики з елементами їх теоретичного осмислення, викладання та практичного застосування);
- мовленнєву компетентність (знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурного спілкування);
- перекладацьку компетентність (володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами німецької мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетентностей, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; знання про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування; компетентності, необхідні для здійснення перекладацької діяльності (стратегії перекладу, перекладацькі прийоми

та трансформації); володіння комп'ютерними технологіями, пошук інформації в мережі Інтернет, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію; здатність мобілізувати компетентності, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів);

Завдання курсу: забезпечити засвоєння студентами системи знань та практичних навичок з фонетики, лексики та граматики німецької мови; ознайомити студентів із краєзнавчим матеріалом про німецькомовні країни; ознайомити студентів із основними напрямками розвитку сучасної німецької мови; сформувати готовність до постійного самовдосконалення у процесі опанування німецької мови; навчити студентів вільно володіти різними видами мовленнєвої діяльності у різноманітних ситуаціях мовлення; розвивати у студентів таку якість особистості як пізнавальна самостійність, що сприяє здійсненню самостійних наукових пошуків та експериментальних досліджень.

3. Результати навчання за дисципліною

Після закінчення курсу студенти повинні вміти:

- сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти з елементами діалектної маркованості та мати навички письмового відтворення основної інформації тексту та відтворення детальної інформації у тестовому форматі;
- викладати свою думку відповідно до певних типів тексту, що мають свою структуру і композицію (розповідь, опис, характеристика, рецензія, коментар) з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
- детально розуміти автентичні тексти 2-го рівня складності (базовий лексичний склад 4000 лексичних одиниць) різного типу (художні, публіцистичні, науково-популярні);
- створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів, який би відзначався логічною структурою викладу, комунікативною відповідністю, семантико-стилістичною адекватністю та граматичною правильністю;
- практично володіти нормативною граматиною в усній та письмовій формах комунікації; теоретично осмислити заплановані для цього рівня граматичні теми, вміти коментувати засвоєні граматичні явища німецькою мовою; вміння говорити та сприймати мову на слух, читання, письма;
- володіти навичками імітування автентичного мовлення на задану тематику в монологічній та діалогічній формах відповідно параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та граматичної правильності;
- вести діалог, побудований на реальній ситуації згідно з тематикою курсу;

- уміння чітко, логічно, послідовно викласти свою думку, реалізуючи певні типи тексту, що мають свою структуру і композицію, а саме: переказ, розповідь, опис, характеристика, рецензія, коментар;
- розуміти різножанрові та різнопредметні озвучені навчальні тексти, що не виключають фрагментів з елементами територіально-діалектної маркованості, а також автентичні радіо-та телематеріали, та володіти навичками писемного відтворення основної інформації текстів зі слуху, а також відтворення детальної інформації у текстовому форматі;
- визначити тип тексту і проаналізувати його внутрішню структуру; детально розуміти аутентичні тексти та вміти інтерпретувати їх щодо змісту і форми; мати досвід сприймання художніх, публіцистичних та науково-популярних текстів загальним обсягом 500 с.;
- вміти створити текст певного типу на задану тематику обсягом 150-200 слів, який би відзначався не лише граматичною правильністю, але й адекватним у семантико-стилістичному плані добором слів, логічною структурою викладу думок та завершеністю;
- володіти такими формами письмової комунікації: особистий лист (лист-враження від побаченого фільму, вистави, телепередачі, лист читача з обґрунтуванням своєї думки); офіційний лист (клопотання); опис особи (зовнішність, характер, позитивні та негативні риси, оцінка); коментар до радіо- чи телепередачі, газетної статті; розповідь до серії малюнків; твір у межах тематики курсу.

На кінець проходження курсу передбачено такі результати навчання, а саме:

Знання:

- новітніх лінгвістичних та літературознавчих теорій та їх інтерпретацій;
- основних лексичних, фразеологічних, фонетичних, словотворних, морфологічних та синтаксичних норм сучасної німецької мови;
- розуміння зарубіжної художньої літератури як культурної та мовної цілісності, мистецтва слова, усвідомлення національної своєрідності літературного процесу.

Уміння:

- навчатися протягом життя, удосконалювати та розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень;
- досягати морального удосконалення власної особистості;
- перенести мовні знання та мовленнєві вміння у перекладацьку й педагогічну практику;

Навички:

- оволодіння знанням основних розділів сучасної німецької літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм;
- вільного володіння іноземною мовою для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- володіння педагогічною технікою, прийомами професійно-педагогічного самовдосконалення, культурою педагогічного спілкування.

Автономне володіння іноземною мовою (аналіз):

- здатність вибудовувати прогностичні сценарії і моделі розвитку комунікативних і соціокультурних ситуацій; знання теорії і володіння практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу;

Автономне володіння іноземною мовою (синтез):

- здатність складати різні види планів для організації процесу навчання іноземною мовою;
- здатність конструювати особистий освітній продукт.

Оцінка:

- здатність до критичної рефлексії на процес оволодіння мовою;
- здатність робити самооцінку та оцінку результату / продукту діяльності і способам його досягнення.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план

№ п/ п	Назва змістових модулів, тем	Розподіл годин між видами робіт				
		Усього	Практичних	МК	Самостійна робота	Семестровий контроль
III курс V семестр						
Змістовий модуль I Сучасні люди. Знайомство. Родинні зв'язки та дружба.						

1	<p>Люди сьогодні. Здійснені мрії. З дружніх переконань. Зовнішній опис членів родини. Їх характерів та ставлень один до одного. Види на функції артикля. Вживання означеного та неозначеного артикля та відсутність артикля.</p> <p>Leute heute. Gelebte Träume. In aller Freundschaft. Personen beschreiben, Charaktereigenschaften und Familienbeziehungen identifizieren. Arten und Funktionen des Artikels. Gebrauch des bestimmten und unbestimmten Artikels, Fehlen des Artikels.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	18	18		6	
2	<p>Особистість. Суб'єктивне враження. Толерантність та осудження. Роди іменників. Відмінювання іменників. Відмінювання власних назв.</p> <p>Persönlichkeit. Subjektiver Eindruck. Toleranz und Vorurteil.</p> <p>Geschlecht der Substantive. Deklination der Substantive. Deklination der Eigennamen.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	18	18		6	
3	<p>Особистісні стосунки. Дорослі та діти. Виховання сьогодні та раніше. Сильна та слабка відміни іменників. Жіноча та перехідна групи. Утворення множини іменників.</p> <p>Persönliche Beziehungen.</p> <p>Erwachsene und Kinder. Erziehung früher und heute. Starke und Schwache Deklination. Weibliche Deklination und Übergangsguppe. Pluralbildung der Substantive.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	18	18		6	
	Модульна контрольна робота № 1	2		2		
Змістовий модуль II. Wohnwelten. Verschiedene Unterkünfte. Світ для існування. Різноманітні місця проживання.						

4	<p>Місця, де можна жити. Типи будинків. Безпритульні. Минулий час. Простий минулий час модальних дієслів. Складносурядні речення з прямим та зворотнім порядком слів.</p> <p>Vergangenheit. Präteritum der Modalverben. Die Satzreihe. Direkte und Indirekte Wortfolge in der Satzreihe.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	18	18		6	
5	<p>Моє житло-моя фортеця. У готелі. Підрядні речення причини. Умовні підрядні речення. Підрядні речення часу.</p> <p>Meine Wohnung ist meine Festung. Im Hotel. Die Kausalsätze. Die Konditionalsätze. Die Temporalsätze.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	16	12		6	
	Модульна контрольна робота № 2	2		2		
6	<p>Ідеальне житло. Інфінітив. Вживання інфінітиву з часткою «zu» та без неї. Інфінітивні групи «um... zu», «statt ... zu», «ohne ... zu». Складнопідрядні речення мети.</p> <p>Eine ideale Unterkunft. Infinitiv. Gebrauch des Infinitivs mit der Partikel „zu“ und ohne sie. Infinitivgruppen «um... zu», «statt ... zu», «ohne ... zu». Kausalsätze.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	16	12		6	
	Модульна контрольна робота № 3	2		2		
<p>Змістовий модуль III. Gesungene Unterhaltungen. Die Freizeit und die Entspannung. Lernen in der Freizeit. Корисні розваги. Вільний час та відпочинок.</p>						

7	<p>Вільний час. Розваги, що не шкодять здоров'ю. Телебачення, кінотеатр та фільми. Зворотні дієслова з прийменниковим доповненням. Займенникові прислівники, їх форми.</p> <p>Freizeit. Nützliche Unterhaltungen. Fernsehen Kinobesuch und Filme. Reflexive Verben mit Präpositionalergänzungen. Pronominaladverbien, ihre Formen. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	16	12		6	
	Модульна контрольна робота № 4	2			2	
8	<p>Роль новин та медіа. Політика. Преса та книги. Прийменники родового відмінку. Вирази з прийменниками.</p> <p>Die Rolle von Nachrichten und Medien. Politik. Presse. Bücher und Präpositionen. Genitiv. Ausdrücke mit Präpositionen. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	16	12		6	
9	<p>Alles wird gelernt sein. Freizeit und Lernen. Lebenslanges Lernen. Besser mit Computer lernen. Infinitivkonstruktionen «haben/sein + zu + Infinitiv»</p> <p>Все буде вивчено. Вільний час та навчання. Навчання протягом життя. Краще вчитися з комп'ютером. Інфінітивні конструкції «haben/sein + zu + Infinitiv» <i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	16	12		6	
	Модульна контрольна робота № 5	2			2	

10	Поведінка під час навчання. Система шкільної освіти у Німеччині. Шкільна освіта в Україні. Спільне та відмінне. Керування дієслів. Verhalten beim Lernen. Das Schulsystem in Deutschland. Das Schulsystem in der Ukraine. Das Lernen in der Schule. Rektion der Verben. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i>	16	12		6	
	Модульна контрольна робота № 6	2		2		
	Усього за V семестр	180	144	6	30	
III курс VI семестр						
Змістовий модуль IV. Індустрія. Робота. Економіка. Туризм. Споживання. Industrie. Arbeit. Wirtschaft. Tourismus. Konsum.						
11	Індустрія. Галузі індустрії. Професійний профіль. Мрії про роботу. Ідеї професій. Більше ніж робота. Пасивний стан дієслів. Часові форми пасивного стану дієслів. Industrie. Industriezweige. Berufsbild. Wünsche an dem Beruf. Jobideen. Mehr als ein Beruf. Passiv der Verben. Zeitformen von Passiv. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i>	23	21		8	
	Модульна контрольна робота № 1			2		
12	Робота. Робота по змінах: переваги та недоліки. Форми життя. Партнерство. Успіх та проблеми. Ділове спілкування. Пасивний стан результату. Часові форми. Arbeit. Schichtarbeit: Vor- und Nachteile. Lebensformen. Partnerschaft. Glück und Probleme. Geschäftliche Kommunikation. Zustandspassiv. Zeitformen von Zustandspassiv. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i>	23	21		8	
	Модульна контрольна робота № 2			2		

13	<p>Покупки. Не потрібні речі. Споживання. Скарги. Реклама. Робота за кордоном: переваги та недоліки. Емігранти. Дієслово «lassen» та особливості його вживання.</p> <p>Kaufen. Dinge, die die Welt (nicht) braucht. Konsum. Die Reklamation. Arbeit im Ausland: Vor- und Nachteile. Auswanderer. Das Verb «lassen» und Besonderheiten seines Gebrauchs.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	23	21		8	
	Модульна контрольна робота № 3			2		
Змістовий модуль V. Природа та відпочинок. Охорона навколишнього середовища. Natur und Urlaub. Umweltschutz.						
14	<p>Пори року. Погода і природа. Типи ландшафтів. Географічне становище Німеччини. Типи мандрівників. Безособові дієслова та сполучник «es». Відносні займенники.</p> <p>Jahreszeiten. Das Wetter und Natur. Landschaftstypen. Geographie Deutschlands. Reisetypen. Unpersönliche Verben und das Pronomen «es». Relativpronomen.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	23	21		8	
	Модульна контрольна робота № 4			2		
15	<p>Забруднення навколишнього середовища. Екологічні катастрофи. Охорона навколишнього середовища. Життя тварин у місті. Забруднення водою. Відпочинок. Прикметник в німецькій мові. Типи відмінювання прикметників.</p> <p>Die Umweltverschmutzung. Ökologische Probleme. Umweltschutz. Tierisches Stadtleben. Gewässerverschmutzung. Erholung. Das Adjektiv in der deutschen Sprache. Typen der Deklination.</p> <p><i>с/р Виконання домашніх завдань</i></p>	23	21		8	

16	Проблема сміття та його утилізація. Сортування сміття в Німеччині. Екологічна свідомість. На природі. Ваша зваємодія з природою. Ступені порівняння прикметників. Складнопідрядні речення наслідку. Означальні підрядні речення. Müllfrage und Recycling. Mülltrennung in Deutschland. Umweltfreundlichkeit. Im Grünen sein. Was machen Sie für die Natur? Steigerungsstufen der Adjektive. Konsekutivsätze. Attributsatz. <i>с/р Виконання домашніх завдань</i>	25	21		10	
	Модульна контрольна робота № 5	2		2		
	Усього за VI семестр	180	128	6	16	30
	Усього за навчальний рік	360	272	12	46	30

5. Програма навчальної дисципліни

Модуль I. Вступ. Початковий фонетичний курс. Знайомство. Phonetischer Einleitungskurs. Bekanntschaft.

Фонетика: Алфавіт німецької мови. Правила вимови та читання німецьких звуків. Система голосних та приголосних звуків німецької мови. Наголос в німецьких словах.

Інтенація. Фразовий наголос. Особливості вимови деяких звуків в запозичених словах.

Das deutsche Abc. Die Hauptregeln der deutschen Aussprache. Klassifikation der Vokalen und Konsonanten. Wortbetonung. Intonation. Satzbetonung. Besonderheiten der Aussprache einiger Laute in Fremdwörtern.

Граматика: Іменник. Граматичні категорії іменника. Називний відмінок іменників. Означений та неозначений артикль. Особові займенники. Дієслово - зв'язка „sein“. Просте розповідне речення. Прямий і зворотній порядок слів у простому розповідному реченні. Питальні речення з питальним словом і без нього. Числівники в межах 100. Вказівні займенники. Вживання нульового артикля. Дієслово «haben». Присвійні займенники. Заперечення «nicht» і «kein». Утворення множини іменників. Знахідний відмінок іменників, присвійних займенників та заперечення «kein». Теперішній час слабких дієслів.

Das Substantiv. Grammatische Kategorien des Substantivs. Nominativ. Der bestimmte und unbestimmte Artikel. Personalpronomen. Das Verb „sein“. Der einfache Aussagesatz. Direkte und indirekte Wortfolge in einem einfachen Satz-

Der Fragesatz mit und ohne Fragewort. Die Zahlen bis 100. Demonstrativpronomen. Gebrauch des Nullartikels.

Das Verb „haben“. Possessivpronomen. Negation „kein“ und „nicht“-Pluralbildung der Substantive der Possessivpronomen und der Negation „kein“. Präsens der schwachen Verben.

Лексика: Знайомство. Представлення. Розповідь про знайомого/друга. Назви країн, національності та професії. Предмети побуту. Аукціон. Сучасний дім. Моя сім'я.

Bekanntschaft. Vorstellung. Vorstellung eines Bekannten/Freundes. Länder, Nationalitäten, Berufe.

Gegenstände im Haus und Haushalt. Versteigerung. Modernes Haus. Meine Familie.

Модуль II. Наш будень. Unser Alltag

Граматика: Теперішній час сильних дієслів. Модальні дієслова «mögen» і «möchten». Вживання прислівника «gern» у позитивному та порівняльному ступенях. Неозначено-особовий займенник «man».

Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Модальні дієслова. Теперішній час модальних дієслів. Майбутній час дієслів. Порядкові числівники. Вживання частки «doch».

Зворотні дієслова.

Präsens der starken Verben. Modalverben „mögen“ und „möchten“. Gebrauch von „gern“ und „lieber“. Das unbestimmt-persönliche Pronomen „man“.

Trennbare und untrennbare Verben. Modalverben. Präsens der Modalverben.

Futur der Verben. Ordinalzahlen. Gebrauch der Partikel „doch“.

Reflexivverben.

Лексика: Їжа і напої. Гастрономічні звички. Запрошення на вечерю. Комплементи та рекламації за столом. Замовлення і оплата в ресторані. Назви пір року, місяців, днів тижня.

Розпорядок дня. Час. Діяльність протягом дня. Дозвіл і заборона.

Захоплення і вільний час. Плани на вихідні. Програма заходів.

Essen und Trinken. Eßgewohnheiten. Einladung zum Essen. Komplemente und Reklamationen beim Tisch. Im Restaurant bestellen und bezahlen.

Jahreszeiten, Monate, Wochentage.

Der Tagesablauf. Die Uhrzeiten. Tätigkeiten während des Tages. Erlaubnis und Verbot.

Hobbys und Freizeit. Pläne fürs Wochenende.

Veranstaltungskalender.

Модуль III. Людина та її оточення. Der Mensch und seine Umgebung.

Граматика: Давальний відмінок іменників. Прийменники давального відмінку.

Особові займенники у давальному відмінку. Вказівні займенники. Неозначені займенники. Прислівники місця. Прийменники подвійного керування. Прийменники знахідного відмінку. Особові займенники у знахідному відмінку. Наказовий спосіб дієслів. Складний розмовний минулий час дієслів (утворення).

Dativ der Substantive. Präpositionen Dativ. Personalpronomen im Dativ. Demonstrativpronomen. Indefinitpronomen. Ortsangaben. Wechselpräpositionen. Präpositionen Akkusativ. Personalpronomen im Akkusativ. Imperativ. Bildung des Perfekts.

Лексика: Будинок, квартира, меблі, предмети облаштування. Пошуки на ринку житла. Суперечка в домі. Частина тіла. Хвороби. У лікаря. Формулювання порад. Розповідь про події, що відбулися.

Das Haus, die Wohnung, Einrichtungsgegenstände. Suche auf dem Wohnungsmarkt. Streit im Haus. Körperteile. Krankheiten. Beim Arzt. Ratschläge geben. Erzählen, wie etwas passiert ist.

Модуль IV. Життя у місті. Das Leben in der Stadt.

Граматика: Минулий час дієслів у німецькій мові. Простий письмовий минулий час та складний розмовний минулий час дієслів. Складнопідрядне додаткове речення: сполучники та порядок слів. Прислівники місця. Керування дієслів. Прикметник в німецькій мові. Ступені порівняння прикметників: порівняльний та найвищий ступені порівняння.

Vergangenheitsausdruck in der deutschen Sprache. Präteritum und Perfekt der deutschen Verben. Konjunktionen und die Wortfolge in einem Objektsatz. Adverbien des Ortes. Rektion der deutsche Verben. Das Adjektiv in der deutschen Sprache. Komparativ und Superlativ.

Лексика: Робота. Спілкування в офісі. Розповідати і довідуватись про події та діяльність людини. Робочі доручення та відхилення надмірних вимог. Вільний час. Плани на вихідні.

Розповідь про події минулого. Переповідання почутого. Доповідь про прочитане. Місто. Прогулянка містом. Орієнтування на місцевості. Опис дороги. Оглядова екскурсія містом. Покупки та подарунки. Висловлювання побажань. Пропозиції стосовно подарунків, їх оцінювання, прийняття або відхилення. Написання запрошень.

Arbeit. Unterhaltung im Büro. Über Ereignisse und Tätigkeiten erzählen und Auskunft geben. Arbeitsaufträge geben und ein Ansinnen zurückweisen. Freizeit. Pläne fürs Wochenende. Über die vergangenen Ereignisse erzählen. Etwas weitererzählen. Berichte über das Gelesene. Die Stadt. Stadtspaziergang. Orientierung in der Stadt. Wegbeschreibung. Stadtrundfahrt. Kaufen und schenken.

Wünsche äußern. Geschenkvorschlage machen, gutheißen, annehmen oder verwerfen.

Модуль V. Нiмецька мова та нiмецька культура. Deutsche Sprache und deutsche Kultur.

Граматика: Родовий вiдмiнок у нiмецькiй мовi. Прийменники родового вiдмiнку. Керування дiєслiв. Типи вiдмiнювання iменникiв в нiмецькiй мовi. Повторення граматичного матерiалу.

Genitiv in der deutschen Sprache. Prapositionen Genitiv. Rektion der Verben. Typen der Deklination der Substantive in der deutschen Sprache. Grammatische Gesamtwiederholung.

Лексика: Видатнi люди Нiмеччини. Бiографiчнi данi. Вiкторина «Великi iмена». Видатними мiсцями Нiмеччини. Географiчнi данi. Вiдпустка на Боденському озерi. «Серце Європи». Нiмеччина. Федеративнi землi. Країна – приваблива цiль багатьох туристiв. Нiмецькi свята.

Нiмецькомовнi країни: Австрiя, Швейцарiя, Люксембург та Лiхтенштейн.

Die bekanntesten Personen Deutschlands. Biographische Angaben. Quiz „Große Namen“. Die meistbesuchten Orte Deutschlands. Geographische Angaben. Urlaub am Bodensee. „Herz Europas“.

Deutschland. Die Bundesländer. Deutschland als ein attraktives Reiseziel. Deutsche Feste.

Deutschsprachige Länder: Österreich, die Schweiz, Luxemburg und Lichtenstein.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцiнювання навчальних досягнень студента

Вид дiяльностi студента	Максимальна кiлькiсть балiв за одиницю	3 семестр (72 пари)		4 семестр (64 пари)	
		Кiлькiсть одиниць	Максимальна кiлькiсть балiв	Кiлькiсть одиниць	Максимальна кiлькiсть балiв
Вiдвiдування практичних занять	1	72	72	64	64
Робота на практичному заняттi	10	72	720	64	640

Виконання завдань для самостійної роботи	5	12	60	4	20
Виконання модульної роботи	25	3	75	3	75
Разом	-	-	927	-	799
Максимальна кількість балів:			927		799
Розрахунок коефіцієнта:			9.27		7,99

Кількість балів за роботу на практичних заняттях, під час виконання самостійної залежить від дотримання таких вимог:

- своєчасність виконання навчальних завдань;
- повний обсяг їх виконання;
- якість виконання навчальних завдань;
- самостійність виконання;
- творчий підхід у виконанні завдань;
- ініціативність у навчальній діяльності.

Кожний модуль включає бали за поточну роботу студента практичних заняттях, виконання самостійної роботи, модульну контрольну роботу.

6.2. Завдання для самостійної роботи студента та критерії її оцінювання

Самостійна робота проводиться у формі виконання домашніх завдань до кожної теми. Пропонуємо тематику та зміст завдань для самостійної роботи із системою оцінювання:

Змістовий модуль та тема курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
Змістовий модуль I Початковий фонетичний курс Знайомство	Особливості вимови звуків і правила читання німецьких буквосполучень. Довгі та короткі голосні в німецькій мові.	5	вересень
	Основні правила інтонації.	5	вересень
	Вивчення лексичного мінімуму	5	вересень
	Презентація монологу з теми «Das bin ich»	5	вересень
Змістовий модуль II Наш будень	Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. (5б)	5	жовтень
	Місце зворотного займенника «sich» у	5	жовтень

	реченні.		
	Вивчення лексичного мінімуму	5	жовтень
	Презентація монологу з теми «Mein Arbeitstag»	5	жовтень
Змістовий модуль III Людина та її оточення	Особливості вживання прийменників у темпоральному, цільовому та локальному значеннях.	5	листопад
	Вивчення лексичного мінімуму	5	листопад
	Вживання форм теперішнього часу з метою вираження минулого та майбутнього часу.	5	грудень
	Презентація монологу з теми «Mein Traumhaus»	5	грудень
ВСЬОГО за V семестр 30 год.		60 (балів)	
Змістовий модуль IV Життя у місті	Порядок слів у німецькому реченні з декількома доповненнями.	5	лютий
	Країнознавчий матеріал: вирази-привітання.	5	березень
Змістовий модуль V Німецька мова та німецька культура	Визначення роду іменників за значанням.	5	березень
	Визначення роду іменників за формою.	5	квітень
ВСЬОГО за VI семестр 46 год.		20 (балів)	
ВСЬОГО за навчальний рік 46 год.		80 (балів)	

Критерії оцінювання самостійної роботи (с/р може бути виконана в письмовій формі: написання творів чи усно: у вигляді презентації).

1. Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення. (2 бали)
2. Інформативність викладеного матеріалу. (1 бал)
3. Наявність завдань для аудиторії. (1 бал)

4. Наявність написаного власного твору , аудіо-, відео файлів, ілюстрацій, фото тощо. (1 бал)

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору або написання есе за вивченими темами. Максимально можлива кількість балів – 25.

Modulkontrolle 1

Unterstreichen Sie die richtige Präposition:

1. Die Lampe hängt (am, an, auf, in) der Decke.
2. Die Kinder laufen (an, am, auf, zur) die Wiese.
3. Der Zug (von, seit, aus, bis) München kommt (vor, in, nach, während) zehn Minuten.
4. Die Familie fährt (an, am, im, auf) Sonntag (in, an, auf, nach) den Urlaub.
5. (Seit, trotz, von, nach) zwei Stunden bin ich schon müde.
6. (An, auf, im, in) der Deutschstunde üben wir Grammatik.
7. Das Kind läuft den Eltern (gegenüber, entlang, entgegen, ungeachtet).
8. Die Frau zieht (wegen, trotz, infolge, statt) eines Mantels eine Jacke an.
9. Die Lehrerin schreibt (von, durch, bei, mit) der Kreide (auf, an, über, in) die Tafel.
10. (Im, in, an, bis) Juni kommt er (bei, zu, mit, von) uns (auf, zu, für) fünf Tage.
11. Viele Menschen sind (gegenüber, gegen, entgegen) den Krieg.
12. Alle Jungen (außerhalb, aus, außer) Ralf spielen Fußball.

Unterstreichen Sie die richtigen präpositionalen Wortverbindungen:

13. Wir legen den Teppich (auf dem Fußboden, auf den Fußboden, an den Fußboden).
14. Die Touristen gehen (der Autobahn entlang, entlang der Autobahn, die Autobahn entlang).
15. (Trotz des Regens, trotz dem Regen, trotz den Regen) baden im See viele Erlauber.
16. (An der Nacht, in der Nacht, in die Nacht) können wir (wegen des Lärms, wegen dem Lärm, wegen den Lärm) nicht einschlafen.
17. (Um das Haus, um den Haus, um dem Haus) wachsen hohe Bäume.
18. (Unweit von dieser Stadt, unweit diese Stadt, unweit dieser Stadt) gibt es einen Fluss.
19. Die Mutter fährt (ohne Vater, ohne den Vater, ohne dem Vater) in den Urlaub.
20. Der Sohn erzählt den Eltern (von seine Träume, von seiner Träume, von seinen Träume, von seinen Träumen).

Wählen Sie richtige Varianten :

21. Trotz des (schlechter, schlechten, schlechtem, schlechtes) Wetters gingen die (müde, müden, müder) Touristen weiter.
22. In diesem Laden kann man immer (frischer, frisches, frische, frischen) Brot kaufen.
23. Die Kinder hörten die Erzählung des (alte, alter, alten, altes) Mannes mit (groß, großer, großen, großem) Interesse.
24. Dieses (kleine, kleines, kleinen, kleinem) Dorf liegt am Ufer eines (schöne, schöner, schönes, schönen) Flusses unweit eines (große, großen, großer) Waldes.
25. Ein Gast schenkte dem (hübsche, hübschen, hübschem) Mädchen diesen (teuer, teueren, teure) Ring.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у V семестрі є залік, що виставляється на основі набраних поточних балів протягом семестру, у VI семестрі - екзамен. До іспиту допускаються студенти, які після виконання

всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче 35 балів.

Форма іспиту – письмова. Екзаменаційний білет складається з трьох питань:

1. Усна тема
 2. Прочитати уривок тексту, перекласти та передати коркий зміст прочитаного.
 3. Пояснити граматичне явище та навести приклади власних речень.
- Відповідно екзаменаційна оцінка складається з трьох складових:
I завдання – 15 балів, II завдання – 15 балів, III завдання – 10 балів.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Семестровий контроль проводиться у формі усного екзамену (40 балів)

Зразок варіанту екзаменаційного білету:

Екзаменаційний білет № 1
1. Präsentieren Sie Monolog zum Thema „_____“ (15 Punkte)
2. Lesen Sie den Text „_____“ übersetzen und erzählen Sie den Inhalt des Textes nach. (15 Punkte)
3. Machen Sie grammatische Übung (Karte1). (10 Punkte)

Відповідно екзаменаційна оцінка складається з трьох складових:
I завдання – 15 балів, II завдання – 15 балів, III завдання – 10 балів.

Критерії оцінювання

За 1-2 завдання можна отримати максимально 15 балів – 5 балів за зміст, 10 балів за форму.

Зміст:

- 5 балів – за повне розкриття змісту;
- 4 бали – за не зовсім повне розкриття змісту;
- 3 бали – за неповне розкриття змісту;
- 1-2 бали – за часткове розкриття змісту;

Форма:

За кожную лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожную значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81

Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю:

Лексика:

1. Partnerglück im Internen. Знайомства в інтернеті.
2. Gewohnte Verhältnisse. Житлові умови.
3. Wohnstile verschiedener Generationen. Стили житла різних поколінь.
4. Mein Lebensstil. Мій стиль життя.
5. Berühmte Personen des Deutschlands. Відомі діячі Німеччини.
6. Erinnerungen. Спогади.
7. Tourismus in Deutschland. Туризмв Німеччині.
8. Probleme der Beziehungen in Deutschland. Проблеми людських стосунків у Німеччині.
9. Was bedeutet für mich ein Begriff „Freundschaft“. Що означає поняття «дружба».
10. Deutsche Feste und Bräuche. Німецькі свята та звичаї.
11. Unheimliches am Alltag: persönliche Erfahrungsberichte. Незрозуміле та фантастичне у повсякденному житті.
12. Arbeitswünsche. Побажання стосовно роботи.
13. Leben im Ausland. Життя за кордоном.
14. Meine Wünsche und Träume. Мої бажання та мрії.
15. Internationale Arbeitswelt. Інтернаціональний ринок праці.
16. Lehrerberuf heute. Професія вчителя сьогодні.
17. Trend zum Nebenjob. Тенденція до роботи за сумісництвом.
18. Konflikte in der Partnerschaft und im Beruf. Конфліктні ситуації у стосунках та на роботі.
19. Dienstleistung und Kundenservice. Сфера обслуговування.
20. Was gibt meinem Leben Sinn? Що дає моєму життю сенс?
21. Ehrenamtliche Arbeit. Благодійна робота.
22. Umweltschutz heute. Охорона навколишнього середовища сьогодні.
23. Fernsehen. Телебачення.
24. Bücherlesen. Читання книжок.
25. Gegenwärtige Presse. Сучасна преса.
26. Computer und Internet. Комп'ютер та Інтернет.
27. Mein Studium. Моє навчання.
28. Kiew - die Hauptstadt der Ukraine. Київ – столиця України.
29. Berlin – die Hauptstadt des Deutschlands. Берлін – столиця Німеччини.
30. Berühmte Personen der Ukraine. Відомі діячі України.

Грамматика:

1. Artikel. Gebrauch des bestimmten Artikels. Артикль. Вживання означеного артикля.

2. Artikel. Gebrauch des unbestimmten Artikels. Артикль. Вживання неозначеного артикля.
3. Artikel. Gebrauch des Nullartikels. Артикль. Вживання нульового артикля.
4. Substantiv. Deklination der Substantive: Starke Deklination, eine besondere Gruppe. Іменник. Сильна відміна іменників. Особлива група іменників.
5. Substantiv. Deklination der Substantive: Schwache Deklination, Feminina-Deklination, Pluraldeklination. Іменник. Слабка відміна іменників. Жіноча відміна та відмінювання іменників у множині.
6. Adjektiv. Komparation. Прикметник. Ступені порівняння прикметників.
7. Adjektiv. Starke Deklination der Adjektive. Прикметник. Сильна відміна прикметників.
8. Adjektiv. Schwache Deklination der Adjektive. Прикметник. Слабка відміна прикметників.
9. Adjektiv. Gemischte Deklination der Adjektive. Прикметник. Змішана відміна прикметників.
10. Pronomen. Personalpronomen. Reflexivpronomen. Deklination und Gebrauch. Особові та зворотні займенники. Відмінювання та вживання.
11. Pronomen. Possessivpronomen. Demonstrativpronomen. Deklination und Gebrauch. Присвійні та вказівні займенники. Відмінювання та вживання.
12. Präposition. Dativ. Genitiv. Klassifikation und Gebrauch. Прийменники давального та родового відмінку. Класифікація та вживання.
13. Präposition. Dativ und Akkusativ. Akkusativ. Klassifikation und Gebrauch. Прийменники знахідного відмінку та прийменники подвійного відмінку. Класифікація та вживання.
14. Verb. Präsens. Форми теперішнього часу дієслів німецької мови.
15. Verb. Futur I. Форми майбутнього часу дієслів німецької мови.
16. Verb. Imperfekt. Форми минулого часу дієслів німецької мови.
17. Verb. Perfekt. Форми минулого часу дієслів німецької мови.
18. Verb. Plusquamperfekt. Форми давньоминулого часу дієслів німецької мови.
19. Verb. Drei Grundformen des Verbs. Три основні форми дієслів німецької мови.
20. Passiv. Klassifikation und Gebrauch. Пасивні конструкції дієслів. Класифікація та вживання.
21. Infinitiv. Gebrauch des Infinitivs. Інфінітивні конструкції дієслів. Класифікація та вживання.
22. Imperativ. Formen und Gebrauch. Наказовий спосіб дієслів. Форми та вживання.
23. Konjunktiv. Formen und Gebrauch. Умовний спосіб дієслів. Форми та вживання.
24. Einfacher Satz. Arten und Wortfolge. Просте речення. Види та порядок слів.
25. Satzreihe. Arten und Wortfolge. Складносурядне речення. Види та порядок слів.
26. Satzgefüge: Temporalsatz. Arten und Wortfolge. Підрядне речення часу. Види та порядок слів.

- 27.Satzgefüge: Objektsatz, Finalsatz. Arten und Wortfolge. Додаткове підрядне речення та підрядне речення мети. Види та порядок слів.
- 28.Satzgefüge: Vergleichsatz, Konzessivsatz. Arten und Wortfolge. Підрядне допустове та підрядне порівняльне речення. Види та порядок слів.
- 29.Satzgefüge: Attributsatz, Bedingungssatz. Arten und Wortfolge. Види та порядок слів. Підрядне означальне та підрядне речення умови. Вживання та порядок слів у реченні.
- 30.Satzgefüge: Kausalsatz, Objektsatz. Arten und Wortfolge. Види та порядок слів. Додаткове підрядне речення та підрядне речення причини.

7. Навчально-методична картка дисципліни

«Практика усного та писемного мовлення (англійська)»

Разом: 180 год.

Практичні заняття – 144 год., самостійна робота – 30 год., модульний контроль — 6 год.,.

Тиждень															
Змістові модулі	модуль I		модуль II				модуль III								
Бали за присутність на практич.															
Бали за роботу на практичних															
Самостійна робота															
Мод. контр. робота	25		25				25								
Кількість балів за модуль															
Разом за семестр															
Разом за рік															
Коефіцієнт															
Підсумковий контроль															

VI семестр

Разом: 180 год.

Практичні заняття – 128 год., самостійна робота – 16 год., модульний контроль — 6 год., семестровий контроль (екзамен) – 30 год.

Тиждень		
Змістові модулі	модуль IV	модуль V
Бали за присутність на практич.		
Бали за роботу на практичних	10x	10x

Самостійна робота	5х	5х
Мод. контр. робота	25	25
Кількість балів за модуль		
Разом за семестр		
Підсумковий контроль		

8. Рекомендовані джерела

Основні (базові)

1. Aspekte neu Kursbuch 1 Ute Koithan, Helen Schmidt, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Nana Ochmann Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene, Langenscheidt, 2007.
2. Aspekte neu Arbeitsbuch 1 Ute Koithan, Helen Schmidt, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, Nana Ochmann Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche und Erwachsene, Langenscheidt, 2007.
3. Em Übungsgrammatik: Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe, Max Hueber Verlag, 2008.
4. O.Kudina, T.Feklistowa Deutsch für Anfänger Lehrwerk für Studierende, Winnyzja Nowa Knyga 2008, 517 S.
5. Tangram Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag., 2002.
6. Е. Н. Большакова Тесты по грамматике немецкого языка, Санкт-Петербург «Паритет», 2000.
7. Ю.О.Пивовар Усі фрази та діалоги Deutsch, ПП «Торсінг плюс», Харків, 2008
8. V. Müller Das große Deutsch-ukrainische Wörterbuch, etwa 170 000 Wörter und Wortverbindungen.- Kyjiw.: Verlag Tschumatskiy Schlyach, 2005.
9. Hartmut Aufderstraße, Heiko Boch, Jütte Müller. Themen. Ausgabe in zwei Bänden. Ein Lehrwerk für Erwachsene. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch 1. München.: Max Hueber Verlag.,1987.
10. Wortschatz Intensivtrainer A2 von Christianne Lemcke, Lutz Reimann, Langenscheidt KG, 2008.
11. Євгененко Д.А. Практична грамати́ка німецької мови: Навчальний посібник. - Вінниця: Нова книга, 2002. - 456с.
12. Куленко В.Є. Deutsch: підручник для тих, хто вивчає німецьку мову як другу спеціальність. - Вінниця: Нова книга, 2002. - 360 с.
13. Паремская Д.А. Немецкая грамматика (немецкий язык): учеб. Пособие. - Мн.: Выш. шк., 1999. - 544 с.
14. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях: Тематический справочник. - СПб.: Каро, 2002ю - 240 с.
15. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. – М.: “Лист Нью”, 2002.
16. Камянова Т. Deutsch Практический курс немецкого языка, ООО «Дом славянской книги», Москва, 2008

Додаткові ресурси:

1. Гаврись В.І., Пророченко О.П. Німецько-український фразеологічний словник. Т.1,2 Київ „Радянська школа”, 1981
2. Яцко Н. та ін. Ukrainisch-deutsches thematisches Wörterbuch. Київ, „Вадим Карпенко”, 2007
3. Тагиль И.П. Немецкий: Тематический справочник. - Спб.: Каро, 2002. - 256.
4. Литвинов П. 3500 немецких слов. Техника запоминания. Москва „Айрис Пресс”, 2005.
5. Соколова Н.Б. Справочник по грамматике немецкого языка: Учеб. пособие. - М.: Просвещение, 1999. - 544 с.
6. Duden. Die deutsche Rechtschreibung. Dudenverlag. Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich. 1996. 910S.
7. В.Б. Лебедев. Знакомьтесь: Германия! – М.: Высшая школа, 2005.
8. Л.И.Подгорная Deutsche Geschichte in Biographien справочное пособие, С-ПерербургБ «КАРО», 2001
9. E-M. Willkop, C. Wiemer und and. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe – München.: Max Hueber Verlag, 2006. – S.280.
10. Hilke Dreyer, Richard Schmitt. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – München.: Max Hueber Verlag, 2006. – S.359.
11. Roland Schäpers „Grundkurs Deutsch“. Verlag für Deutsch. München, 2000.
12. Бориско Н.Ф. Sprechen wir über Deutschland. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
13. Романовська Н.І. “Deutsch”. 220 тем німецької мови. Донецьк „БАО”, 2006.
14. Матвиенко А. Основные темы по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
15. Строчкина Т. 85 устных тем по немецкому языку. Москва „Айрис Пресс”, 2004.
16. Смирнова Т.Н. Интенсивный курс немецкого языка. - М.: Высшая школа, 1989.
17. Бачкіс С.В. та ін. Deutsch. Die besten 1000 Themen. Харків „Ранок”, 2008.